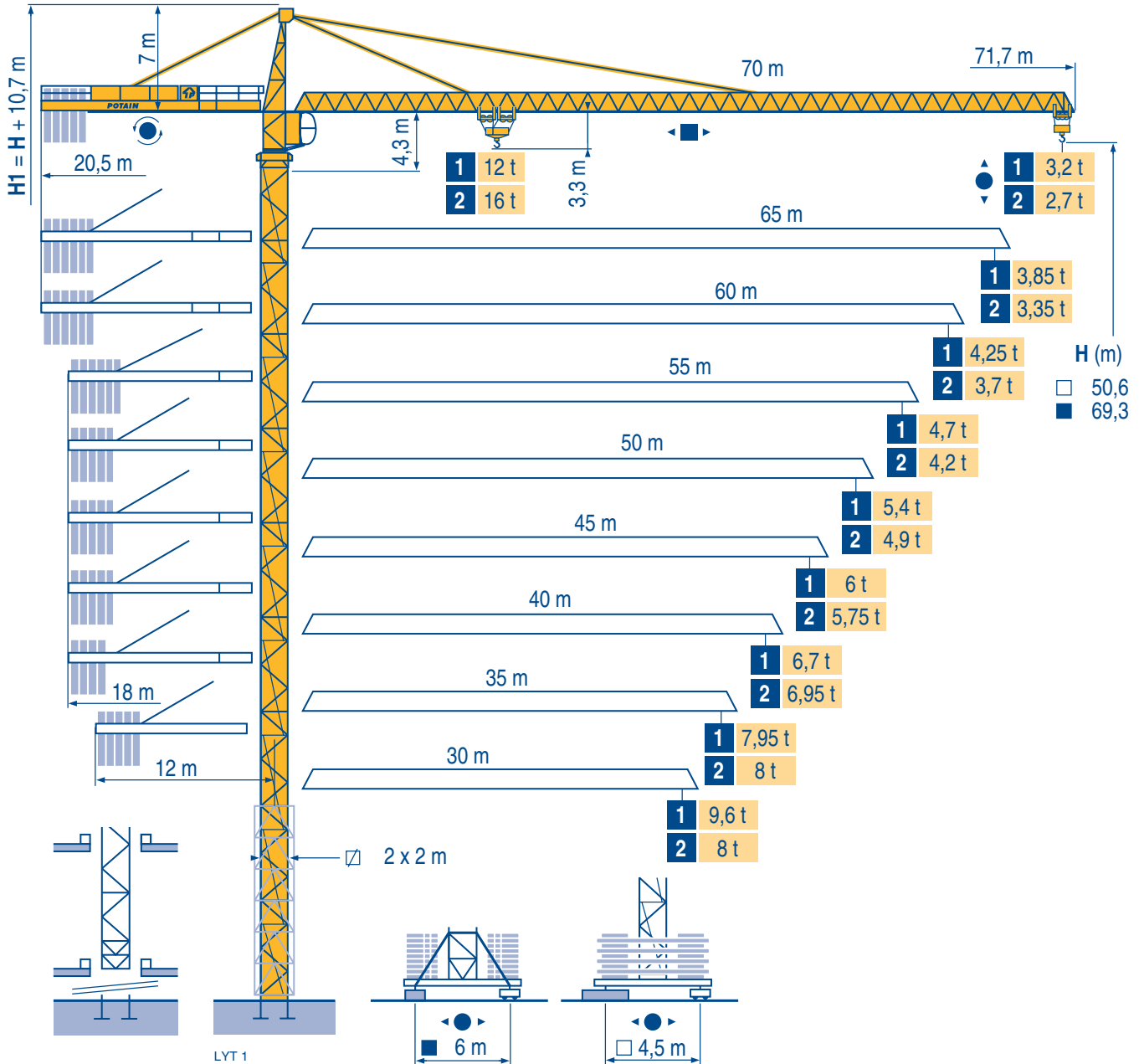


MD 310 B

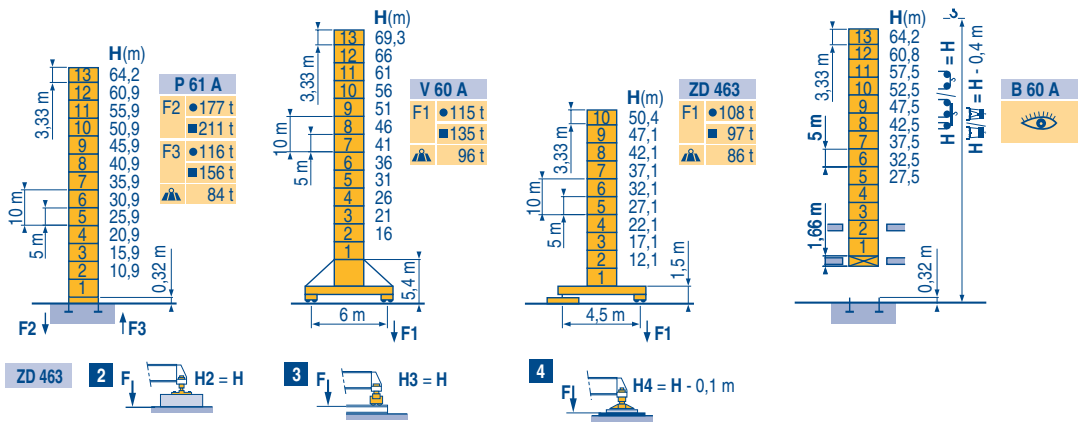


TOPKIT

CE FEM 1.001-A3

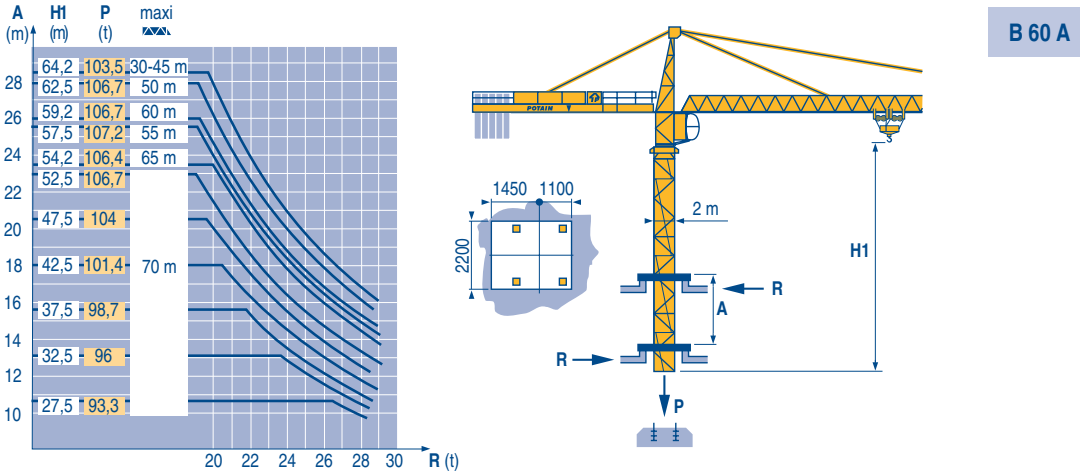
Mat / Réactions 2 m
 Maste / Eckdrücke 30 m → 70 m
 Masts / Reactions
 Mástil / Reacciones
 Torre / Reazioni
 Tramo / Reações

LYT 1



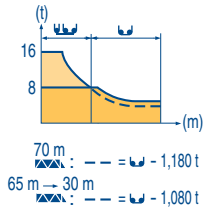
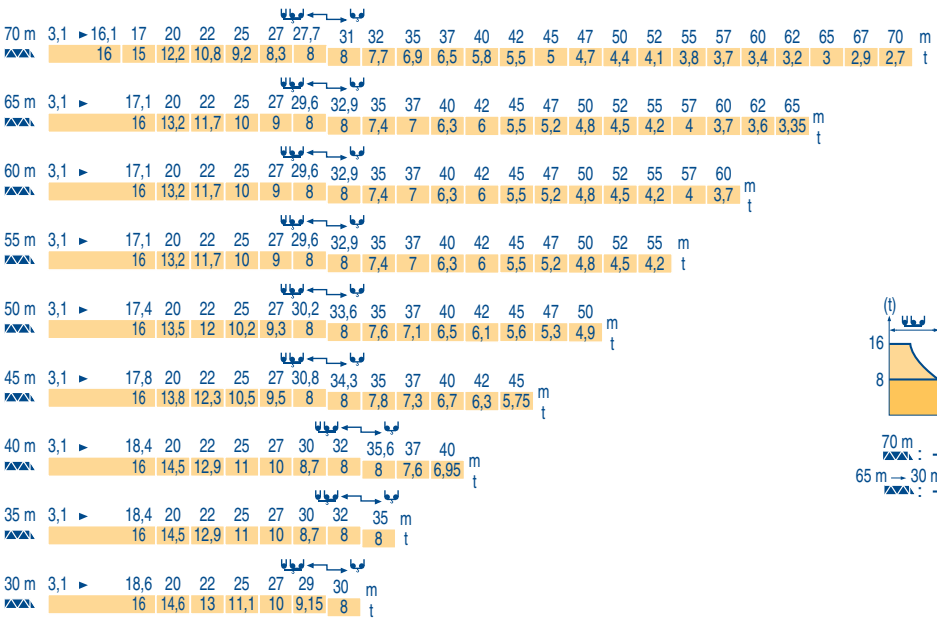
Télescopage sur dalles
 Kletterkrane im Gebäude
 Climbing crane
 Telescopage gruas trepadoras
 Gru in cavedio
 Telescopagem sobre lajes

LYT 1



Courbes de charges
 Lastkurven
 Load diagrams
 Curvas de cargas
 Curve di carico
 Curva de cargas

LYT 1



TOPKIT
 MD 310 B

POTAIN

| F | D | GB | E | I | P |
|--|---|--|---|--|--|
| ● Réactions en service | ● Reaktionskräfte in Betrieb | ● Reactions in service | ● Reacciones en servicio | ● Reazioni in servizio | ● Reações em serviço |
| ■ Réactions hors service | ■ Reaktionskräfte außer Betrieb | ■ Reactions out of service | ■ Reacciones fuera de servicio | ■ Reazioni fuori servizio | ■ Reações fora de serviço |
| A vide sans lest (ni train de transport) avec flèche et hauteur maximum. | Ohne Last, Ballast (und Transportachse), mit Maximalausleger und Maximalhöhe. | Without load, ballast (or transport axles), with maximum jib and maximum height. | Sin carga, sin lastre, (ni tren de transporte), flecha y altura máxima. | A vuoto, senza zavorra (ne assali di trasporto) con braccio massimo e altezza massima. | Sem carga (nem trem de transporte)- sem lastro com lança e altura máximas. |
| Nous consulter | Auf Anfrage | Consult us | Consultarnos | Consultateci | Consultar-nos |

Courbes de charges

Lastkurven

Load diagrams

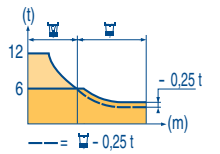
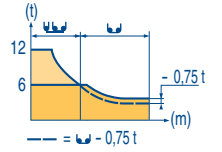
Curvas de cargas

Curve di carico

Curva de cargas

LVT 1

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------|-------|------|------|-------|-------|--------|--------|-----|-------|------|------|------|-------|--------|-------|-----|--------|-----|--------|-----|-----|--------|
| 70 m | 3,1 ▶ | 21,4 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 37,4 | 41,9 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | 62 | 65 | 67 | 70 m |
| ▲▲▲ | | 12 | 11,6 | 10 | 9,1 | 8 | 7,3 | 6,5 | 6,1 | 6 | 6 | 5,5 | 5,2 | 4,9 | 4,6 | 4,3 | 4,2 | 3,9 | 3,7 | 3,5 | 3,4 | 3,2 t |
| 65 m | 3,1 ▶ | 22,8 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 39 | 40,4 | 44,7 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | 62 | 65 m | | | |
| ▲▲▲ | | 12 | 10,8 | 9,8 | 8,7 | 8 | 7,2 | 6,7 | 6,3 | 6 | 6 | 5,7 | 5,3 | 5 | 4,7 | 4,5 | 4,2 | 4,1 | 3,85 t | | | |
| 60 m | 3,1 ▶ | 22,8 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 39 | 40,4 | 44,7 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 m | | | | | |
| ▲▲▲ | | 12 | 10,8 | 9,8 | 8,7 | 8 | 7,2 | 6,7 | 6,3 | 6 | 6 | 5,7 | 5,3 | 5 | 4,7 | 4,5 | 4,25 t | | | | | |
| 55 m | 3,1 ▶ | 22,8 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 39 | 40,4 | 44,7 | 47 | 50 | 52 | 55 m | | | | | | | |
| ▲▲▲ | | 12 | 10,8 | 9,8 | 8,7 | 8 | 7,2 | 6,7 | 6,3 | 6 | 6 | 5,7 | 5,3 | 5 | 4,7 t | | | | | | | |
| 50 m | 3,1 ▶ | 23,3 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 41,2 | 45,7 | 47 | 50 m | | | | | | | | | |
| ▲▲▲ | | 12 | 11,1 | 10,1 | 8,9 | 8,2 | 7,4 | 6,9 | 6,2 | 6 | 6 | 5,8 | 5,4 t | | | | | | | | | |
| 45 m | 3,1 ▶ | 23,8 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 42 | 45 m | | | | | | | | | | | |
| ▲▲▲ | | 12 | 11,3 | 10,3 | 9,1 | 8,4 | 7,6 | 7,1 | 6,4 | 6 | 6 t | | | | | | | | | | | |
| 40 m | 3,1 ▶ | 24,7 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 m | | | | | | | | | | | | | |
| ▲▲▲ | | 12 | 11,8 | 10,8 | 9,5 | 8,8 | 7,9 | 7,4 | 6,7 t | | | | | | | | | | | | | |
| 35 m | 3,1 ▶ | 24,8 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 m | | | | | | | | | | | | | | | |
| ▲▲▲ | | 12 | 11,9 | 10,8 | 9,6 | 8,9 | 7,95 t | | | | | | | | | | | | | | | |
| 30 m | 3,1 ▶ | 24,9 | 25 | 27 | 30 m | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ▲▲▲ | | 12 | 11,9 | 10,9 | 9,6 t | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 70 m | 2,6 ▶ | 21,7 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 38 | 39 | 42 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | 62 | 65 | 67 | 70 m |
| ▲▲▲ | | 12 | 11,8 | 10,1 | 9,2 | 8,1 | 7,5 | 6,7 | 6 | 6 | 5,5 | 5 | 4,7 | 4,3 | 4,1 | 3,8 | 3,6 | 3,3 | 3,2 | 3 | 2,8 | 2,65 t |
| 65 m | 2,6 ▶ | 22,9 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40,5 | 41,5 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | 62 | 65 m | | | |
| ▲▲▲ | | 12 | 10,8 | 9,9 | 8,7 | 8,1 | 7,2 | 6,7 | 6 | 6 | 5,4 | 5,1 | 4,7 | 4,5 | 4,2 | 4 | 3,7 | 3,5 | 3,3 t | | | |
| 60 m | 2,6 ▶ | 23,1 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 41,1 | 42,1 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 m | | | | | |
| ▲▲▲ | | 12 | 10,9 | 10 | 8,8 | 8,2 | 7,3 | 6,8 | 6 | 6 | 5,5 | 5,2 | 4,8 | 4,6 | 4,3 | 4,1 | 3,8 t | | | | | |
| 55 m | 2,6 ▶ | 23,1 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 41,1 | 42,1 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 m | | | | | | | |
| ▲▲▲ | | 12 | 10,9 | 10 | 8,8 | 8,2 | 7,3 | 6,8 | 6 | 6 | 5,5 | 5,2 | 4,8 | 4,6 | 4,3 t | | | | | | | |
| 50 m | 2,6 ▶ | 23,5 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 41,9 | 42,9 | 45 | 47 | 50 m | | | | | | | | |
| ▲▲▲ | | 12 | 11,2 | 10,2 | 9 | 8,4 | 7,5 | 7 | 6,4 | 6 | 6 | 5,7 | 5,4 | 4,95 t | | | | | | | | |
| 45 m | 2,6 ▶ | 24 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 42,7 | 43,8 | 45 m | | | | | | | | | | |
| ▲▲▲ | | 12 | 11,4 | 10,5 | 9,2 | 8,6 | 7,7 | 7,2 | 6,5 | 6 | 6 | 5,8 | 5,4 t | | | | | | | | | |
| 40 m | 2,6 ▶ | 24,8 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 m | | | | | | | | | | | | | |
| ▲▲▲ | | 12 | 11,9 | 10,9 | 9,6 | 8,9 | 8 | 7,5 | 6,8 t | | | | | | | | | | | | | |
| 35 m | 2,6 ▶ | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 m | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ▲▲▲ | | 12 | 10,9 | 9,7 | 9 | 8,05 t | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 30 m | 2,6 ▶ | 25 | 27 | 30 m | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ▲▲▲ | | 12 | 11 | 9,7 t | | | | | | | | | | | | | | | | | | |



Lest de contre-flèche

Gegenauslegerballast

Counter-jib ballast

Lastre de contra flecha

Contrappeso

Lastros da contra lança

LVT 2

| Crane Model | Jib Length (m) | 4 600 - 4 200 - 2 300 kg | | | 4 200 - 700 kg | | |
|-------------|----------------|--------------------------|-----------|-----------------|----------------|--------------|--|
| | | 50/75/100 LVF30 | 100 LVF40 | 50/75/100 LVF30 | 100 LVF40 | 150 LCC30/40 | |
| 70 m | 20,5 m | 24 500 | 24 100 | 24 500 | 23 800 | 22 400 | |
| 65 m | 20,5 m | 23 700 | 22 600 | 23 800 | 22 400 | 21 700 | |
| 60 m | 20,5 m | 21 800 | 21 800 | 21 700 | 21 000 | 19 600 | |
| 55 m | 18 m | 24 900 | 24 100 | 24 500 | 23 800 | 23 100 | |
| 50 m | 18 m | 22 600 | 22 200 | 22 400 | 21 700 | 20 300 | |
| 45 m | 18 m | 19 500 | 18 400 | 18 900 | 18 200 | 17 500 | |
| 40 m | 18 m | 17 200 | 15 700 | 16 800 | 15 400 | 15 400 | |
| 35 m | 18 m | 14 900 | 13 800 | 14 000 | 13 300 | 12 600 | |
| 30 m | 12 m | 20 700 | 20 300 | 20 300 | 20 300 | 18 900 | |

Lest de base

Grundballast

Base ballast

Lastre de base

Zavorra di base

Lastros da base

LVT 1

| Crane Model | Weight (t) | H (m) | 69,3 | 66 | 61 | 56 | 51 | 46 | 41 | 36 | 31 | 26 | 21 | 16 |
|-------------|------------|-------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|----|----|----|
| 2 m V 60 A | 108 | 108 | 84 | 72 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 48 | 48 | 48 | 48 |
| 2 m ZD 463 | 95 | 50,4 | 47,1 | 42,1 | 37,1 | 32,1 | 27,1 | 22,1 | 17,1 | 12,1 | | | | |

Ancrages

Verankerungen

Anchorage

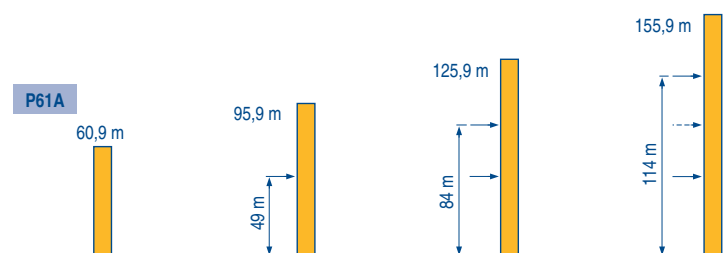
Anclaje

Ancoraggio

Ancoragem

LVT 1

TOPKIT MD 310 B

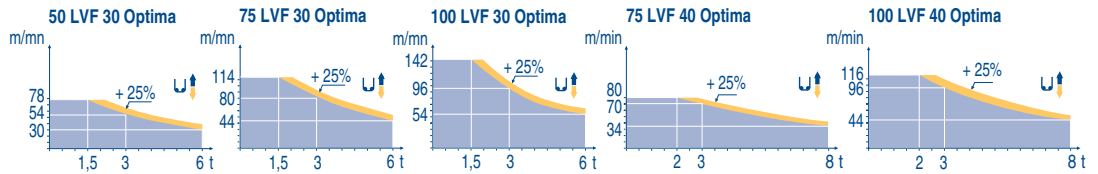


| | F | D | GB | E | I | P |
|-----------|------------------------------|-------------------------------|---------------------------|-------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| A | Distance entre cadres | Abstand zwischen den Rahmen | Distance between collars | Distancia entra marcos | Distanza fra i telai | Distância entre quadros |
| H1 | Hauteur grue | Kranhöhe | Crane height | Altura grúa | Altezza gru | Altura da grua |
| P | Poids de la grue(en service) | Krangewicht (in Betrieb) | Crane weight (in service) | Peso de la grúa (en servicio) | Peso della gru (in servizio) | Peso da grua (em serviço) |
| R | Réaction horizontale | Horizontalkräfte | Horizontal reaction | Reaccion horizontal | Reazione orizzontale | Reacção horizontal |
| | Voir télescopage sur dalles | Siehe Kletterkrane im Gebäude | See climbing crane | Veja grua trepadora | Consultare gru in cavedio | Ver telescopagem sobre lages |

Mécanismes
Antriebe
Mechanisms
Mecanismos
Meccanismi
Mecanismos

LYT 3

| | | ↕ ↑ | | | | | ↕ ↕ ↑ | | | | | ch - PS hp | kW | | | | | |
|------------|-------------------|--|---------|-------|-------|-------|-------|-----------|------|-------|-------|---------------|---------|---------|---|----|--------|---------------------------|
| ↕ | 50 LVF 30 Optima | m/min | 2,4 | → 9,6 | → 30 | → 38 | → 54 | → 78 | 1,2 | → 4,8 | → 15 | → 19 | → 27 | → 39 | 50 | 37 | 340 m | CEI 38/IEC 38 |
| | t | 6 | 6 | 6 | 4,5 | 3 | 1,5 | 12 | 12 | 12 | 9 | 6 | 3 | | | | | |
| | 75 LVF 30 Optima | m/min | 0 | → | 44 | → 56 | → 80 | → 114 | 0 | → | 22 | → 28 | → 40 | → 57 | 75 | 55 | 570 m | 400 V (+6% -10%) 50 Hz |
| | t | 6 | | 4,5 | 3 | 1,5 | 12 | | 9 | 6 | 3 | | | | | | | |
| | 100 LVF 30 Optima | m/min | 0 | → | 54 | → 68 | → 96 | → 142 | 0 | → | 27 | → 34 | → 48 | → 71 | 100 | 75 | 1019 m | kVA |
| t | 6 | | 4,5 | 3 | 1,5 | 12 | | 9 | 6 | 3 | | | | | | | | |
| 150 LCC 30 | m/min | 86 | → 103 | → 129 | → 172 | → 206 | 43 | → 52 | → 65 | → 86 | → 103 | 150 | 110 | 652 m | 50 LVF : 75 kVA 75 LVF : 100 kVA 100 LVF : 125 kVA 150 LCC : 175 kVA | | | |
| t | 6 | 4,5 | 3 | 1,5 | 0,75 | 12 | 9 | 6 | 3 | 1,5 | | | | | | | | |
| 6 DVF 4 | m/min | 0 → 50 (12 t) 0 → 100 (6 t) 0 → 120 (3 t) | | | | | | | | | | 5,5 | 4 | | | | | |
| ↕ | 75 LVF 40 Optima | m/min | 0 | → | 34 | → 44 | → 70 | → 80 | 0 | → | 17 | → 22 | → 35 | → 40 | 75 | 55 | 553 m | kVA |
| | t | 8 | | 6 | 3 | 2 | 16 | | 12 | 6 | 4 | | | | | | | |
| | 100 LVF 40 Optima | m/min | 0 | → | 44 | → 56 | → 96 | → 116 | 0 | → | 22 | → 28 | → 48 | → 58 | 100 | 75 | 1009 m | 2000/14 |
| | t | 8 | | 6 | 3 | 2 | 16 | | 12 | 6 | 4 | | | | | | | |
| | 150 LCC 40 | m/min | 68 | → 82 | → 102 | → 136 | → 162 | 34 | → 41 | → 51 | → 68 | → 81 | 150 | 110 | 596 m | | | |
| t | 8 | 6 | 4 | 2 | 1 | 16 | 12 | 8 | 4 | 2 | | | | | | | | |
| 6 DVF 6 | m/min | 0 → 42 (16 t) 0 → 84 (8 t) 0 → 100 (4 t) | | | | | | | | | | 5,5 | 4 | | | | | |
| | RVF 162 Optima | tr/min U/min rpm | 0 → 0,7 | | | | | | | | | | 2 x 7,5 | 2 x 5,5 | | | | |
| | ZD 463 V 60 A | RT 443 A1 2V RT 544 A1 2V R ≥ 13 m | m/min | | | | | 15 - 30 | | | | | 4 x 5 | 4 x 3,7 | | | | |
| | | | m/min | | | | | 13,5 - 27 | | | | | 4 x 7 | 4 x 5,2 | | | | |



| | F | D | GB | E | I | P |
|--|--|--|--|---|--|---|
| | Levage | Heben | Hoisting | Elevación | Sollevamento | Elevação |
| | Distribution | Katzfahren | Trolleying | Distribución | Distribuzione | Distribuição |
| | Orientation | Schwenken | Slewing | Orientación | Rotazione | Rotação |
| | Translation | Kranfahren | Travelling | Traslación | Traslazione | Translação |
| | Conforme aux directives CEE sur le niveau acoustique | Gemäss EWG-Richtlinien für den Schall-Leistungspegel | In compliance with the EEC Instructions on noise level | Conforme con las directivas CEE sobre el nivel acustico | Conforme alle direttive CEE sul livello acustico | Conforme as directivas CEE sobre o nível acústico |

Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante

Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.

This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.

Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.

Documento commerciale non vincolante. Per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni

Documento comercial não contractual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções



18, rue de Charbonnières - B.P.173
 69132 ECULLY Cedex - France

Tél. : (33) 4 72 18 20 20
 Fax. : (33) 4 72 18 20 00
 www.manitowoccrane.com www.potain.com



Americas
 Tel: +1 920 683 6322
 Tel: +1 717 597 8121

Europe - Middle East - Africa
 Tel : +(33) 4 72 81 50 00
 Tel : +(44) 191 565 6281

Asia - Pacific
 Tel: +(65) 6861 7133
 Fax: +(65) 6862 4142

www.manitowoccrane.com

TOPKIT MD 310 B

Réf. 2003 48 LYT 3

Copyright.Reproduction interdite © POTAIN 2003

Réalisation Sedoc